

(281) အဟုတ်ကို = 本当に

ရန်ကုန်လေဆိပ်ကနေဆူးလေးဘုရာအထိလမ်း
လျှောက်သွားတာကအဟုတ်ကိုခက်ခဲပါတယ်။

(ヤンゴン空港からスーレーパゴダまで歩いたのは、本当に大
変でした)

(282) ကတုံကယင်ဖြစ်တယ် = 途方にくれる

တောင်လမ်းမှာကားပျက်စီးလို့ကျွန်တော်တို့ဟာ
ကတုံကယင်ဖြစ်တယ်။

(山道で車が壊れたので私たちは途方にくれた)

(283) 動詞語幹 + လေ့ရှိတယ် = 大抵～するものである

အအေးမိတဲ့အခါတော့ကိုယ်ကလေးလံလေ့ရှိတယ်။

(風邪をひいたときは大抵、体がだるいものである)

(284) သက်စွန့်ကြိုးပန်း = 命がけで

ကျွန်တော်ဟာစစ်ပွဲကြားသက်စွန့်ကြိုးပန်းကလေး
တွေကိုကာကွယ်ခဲ့တယ်။

(私は、戦争中、命がけで子供たちを守った)

(285) အသေအလဲ = 激しく (severely)

ရဲအရာရှိတွေဟာ NLD အဖွဲ့ဝင်တွေကို အသေအလဲ
ထိုးခဲ့ကြတယ်။

(警察官らは、NLD メンバーたちを激しく殴った)

(286) စောက်ထိုး = 上下さかさまに

ကျွန်တော်ဟာ ဟင်းခတ်ပုလင်းကို စောက်ထိုး
ထောင်းထားတယ်။

(私は調味料の瓶を上下さかさまに立てておいた)

(287) ~ တော်မူ ... = お~になる (尊敬の助動詞)

သခင်၊ ကိုယ်တော်ဟာအားလုံးကိုသိတော်မူပါတယ်။

(主よ、あなたはすべてをご存じです)

(288) ဆုတ်ကန်ဆုတ်ကန် = 行きつ戻りつ

ကျွန်တော်ဟာဆေးရုံသွားရမှဖြစ်တာကိုသိပေမဲ့

ဆေးရုံရှေ့မှာဆုတ်ကန်ဆုတ်ကန်လုပ်ခဲ့တယ်။

(私は病院に行かねばならないことを知っていたが、病院前で
行きつ戻りつした)

(289) 動詞語幹 + မြဲ + 動詞語幹 + လျက်ရှိတယ်

= ~してばかりいる

သူဟာနေ့ညမလပ်အရက်သောက်မြဲသောက်လျက်

ရှိတယ်။ (彼は昼も夜も酒を飲んでばかりいる)

(290) တိတ်တိတ်ပုန့် = こっそりと

သူတို့ဟာလက်ဖက်ရည်ဆိုင်ထဲမှာတိတ်တိတ်ပုန့်

မူးယစ်ဆေးဝါးကိုရောင်းတယ်။

(彼らは喫茶店の中でこっそりと麻薬を売る)